

N. 1497/1984 ΦΕΚ 188 τ. Α'

Κύρωση Σύμβασης που καταργεί την υποχρέωση επικύρωσης των αλλοδαπών δημοσίων εγγράφων.

Κυρώνεται και έχει την ισχύ που ορίζει η παράγραφος 1 του άρθρου 28 του Συντάγματος η Σύμβαση που καταργεί την υποχρέωση επικύρωσης των αλλοδαπών δημοσίων εγγράφων που υπογράφηκε στη Χάγη στις 5 Οκτωβρίου 1961, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική και γαλλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

ΣΥΜΒΑΣΗ ΠΟΥ ΚΑΤΑΡΓΕΙ ΤΗΝ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΕΠΙΚΥΡΩΣΗΣ ΤΩΝ ΑΛΛΟΔΑΠΩΝ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΓΓΡΑΦΩΝ
(συνομολογήθηκε στις 5 Οκτωβρίου 1961).

Τα Κράτη που υπογράφουν την παρούσα Σύμβαση, Επιθυμώντας να καταργήσουν την υποχρέωση της διπλωματικής ή προξενικής επικυρώσεως των αλλοδαπών δημοσίων εγγράφων, Αποφάσισαν να συνάψουν Σύμβαση για το σκοπό αυτόν και συμφώνησαν στις ακόλουθες διατάξεις :

Άρθρο 1

Η παρούσα Σύμβαση εφαρμόζεται στα δημόσια έγγραφα που έχουν συνταχθεί στο έδαφος ενός συμβαλλόμενου Κράτους και πρέπει να προσαχθούν στο έδαφος άλλου συμβαλλόμενου Κράτους.

Κατά την έννοια της παρούσας Συμβάσεως, ως δημόσια έγγραφα θεωρούνται:

- (α) τα έγγραφα που προέρχονται από αρχή ή δημόσιο υπάλληλο δικαιοδοτικού οργάνου του Κράτους, συμπεριλαμβανομένων και των εγγράφων που προέρχονται από την εισαγγελική αρχή, δικαστικό γραμματέα ή δικαστικό επιμελητή,
- (β) τα διοικητικά έγγραφα,
- (γ) τα συμβολαιογραφικά έγγραφα,
- (δ) οι επίσημες βεβαιώσεις, όπως βεβαιώσεις καταχωρίσεως, θεωρήσεις για βέβαιη χρονολογία και επικυρώσεις υπογραφής που τίθενται σε ιδιωτικό έγγραφο.

Η Σύμβαση δεν εφαρμόζεται ωστόσο:

- (α) στα έγγραφα που εκδόθηκαν από διπλωματικούς ή προξενικούς πράκτορες,
- (β) στα διοικητικά έγγραφα που σχετίζονται άμεσα με εμπορική ή τελωνειακή πράξη.

Άρθρο 2.

— "Κάθε συμβαλλόμενο Κράτος απαλλάσσει από την επικύρωση τα έγγραφα στα οποία εφαρμόζεται η παρούσα Σύμβαση και που πρέπει να προσαχθούν στο έδαφος του."
ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΣΥΝΤΑΞΗΣ: Το εντός "" κείμενο, αντικαταστάθηκε με το άρθρο 16 του Ν. 2503/1997 ΦΕΚ 107 τ. Α' με το εντός « » κείμενο.

«Ως αρχές για τη χορήγηση της επισημείωσης που προβλέπεται στα άρθρα 3 και 6 της Σύμβασης της Χάγης και ειδικότερα για τα διοικητικά έγγραφα που εκδίδονται από τις δημόσιες πολιτικές υπηρεσίες που έχουν την έδρα τους στην Περιφέρεια του Νομού ή της Νομαρχίας ή από εποπτευόμενα από το Γενικό Γραμματέα Περιφέρειας νομικά πρόσωπα δημοσίου δικαίου, τα έγγραφα των Νομαρχιακών Αυτοδιοικήσεων και των οργανισμών τοπικής Αυτοδιοίκησης πρώτου βαθμού, καθώς και τα έγγραφα των ληξιαρχείων της περιφέρειας τους, ορίζονται: Ο Νομάρχης για όλα τα έγγραφα των Υπηρεσιών Τ.Α. και ο γενικός Γραμματέας της Περιφέρειας για τα έγγραφα των δημοσίων πολιτικών υπηρεσιών του Νομού ή της Νομαρχίας, που δεν περιέχονται στην αρμοδιότητα της Νομαρχιακής Αυτοδιοίκησης, καθώς και των Ν.Π.Δ.Δ., των οργανισμών τοπικής αυτοδιοίκησης πρώτου βαθμού και των ληξιαρχείων». Κατά την έννοια της παρούσας Συμβάσεως, η επικύρωση δεν καλύπτει παρά μόνο τη διατύπωση με την οποία οι διπλωματικοί ή προξενικοί πράκτορες της χώρας, στο έδαφος της οποίας πρέπει να προσαχθεί το έγγραφο, βεβαιώνουν τη γνησιότητα της υπογραφής, την ιδιότητα με την οποία ενήργησε ο υπογράφων το έγγραφο και, φέρει το έγγραφο και ενδεχομένως, την ταυτότητα της σφραγίδας ή του επισήματος που φέρει το έγγραφο.

Άρθρο 3.

Η μόνη διατύπωση που είναι δυνατό να απαιτηθεί για να βεβαιωθεί η γνησιότητα της υπογραφής, η ιδιότητα με την οποία ενήργησε ο υπογράφων το έγγραφο και, ενδεχομένως, η ταυτότητα της σφραγίδας ή του επισήματος που φέρει το έγγραφο είναι η επίθεση της επισημείωσης της προβλεπόμενης στο άρθρο 4, που χορηγείται από την αρμόδια αρχή του Κράτους από το οποίο προέρχεται το έγγραφο.

Η διατύπωση που προβλέπεται ωστόσο στην προηγούμενη παράγραφο δεν είναι δυνατό να απαιτηθεί αν είτε οι νόμοι, οι κανονισμοί ή οι συνήθειες που ισχύουν στο Κράτος όπου προσάγεται το έγγραφο, είτε συμφωνία μεταξύ δύο ή περισσότερων συμβαλλόμενων Κρατών την αποκλείουν, την απλοποιούν ή απαλλάσσουν το έγγραφο από την επικύρωση.

Άρθρο 4.

Η επισημείωση που προβλέπεται στο άρθρο 3, παράγραφος 1 τίθεται στο ίδιο το έγγραφο ή σε πρόσθεμα. Πρέπει να είναι σύμφωνη με το υπόδειγμα που είναι προσαρτημένο στη Σύμβαση.

Είναι ωστόσο δυνατό να συντάσσεται στην επίσημη γλώσσα της αρχής που τη χορηγεί. Τα στοιχεία που περιέχει είναι δυνατό να δίνονται και σε μια δεύτερη γλώσσα. Ο τίτλος «Apostille Convention de la Haye du 5 Octobre 1961» «(Επισημείωση (Σύμβαση της Χάγης της 5 Οκτωβρίου 1961))» πρέπει να αναφέρεται στη γαλλική γλώσσα.

Άρθρο 5.

Η επισημείωση χορηγείται με αίτηση του υπογράφοντος το έγγραφο ή κάθε κομιστή του εγγράφου.

Δεόντως συμπληρωμένη, πιστοποιεί τη γνησιότητα της υπογραφής, την ιδιότητα με την οποία ενήργησε ο υπογράφων το έγγραφο και, ενδεχομένως, την ταυτότητα της σφραγίδας ή του επισήματος που φέρει το έγγραφο.

Η υπογραφή, η σφραγίδα ή το επίσημα πάνω στην επισημείωση απαλλάσσονται από κάθε πιστοποίηση.

Άρθρο 6.

Κάθε συμβαλλόμενο Κράτος θα ορίσει τις αρχές στις οποίες παρέχεται η αρμοδιότητα να χορηγούν την επισημείωση που προβλέπεται στο άρθρο 3, παράγραφος 1.

Θα γνωστοποιήσει τον ορισμό αυτόν στο Υπουργείο Εξωτερικών των Κάτω Χωρών κατά το χρόνο της καταθέσεως του εγγράφου επικυρώσεως ή προσχωρήσεως ή της δηλώσεως επεκτάσεως. Θα γνωστοποιεί επίσης κάθε μεταβολή στον ορισμό των αρχών αυτών.

Άρθρο 7.

Κάθε αρχή που ορίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 6 οφείλει να τηρεί βιβλίο ή ευρετήριο όπου καταχωρίζει τις επισημειώσεις που χορήγησε, σημειώνοντας

(α) τον αύξοντα αριθμό και την ημερομηνία της επισημείωσης,
(β) το όνομα του υπογράφοντος το δημόσιο έγγραφο και την ιδιότητα με την οποία ενήργησε ή, για τα ανυπόγραφα έγγραφα, την ένδειξη της αρχής που έθεσε τη σφραγίδα ή το επίσημα.

Με αίτηση κάθε ενδιαφερομένου η αρχή που έχει χορηγήσει την επισημείωση οφείλει να επαληθεύει αν οι ενδείξεις της επισημείωσης ανταποκρίνονται προς εκείνες του βιβλίου ή του ευρετηρίου.

Άρθρο 8.

Αν μεταξύ δύο ή περισσότερων Κρατών υπάρχει συνθήκη, σύμβαση ή συμφωνία, η οποία περιέχει διατάξεις που υποβάλλουν τη βεβαίωση της υπογραφής, της σφραγίδας ή του επισήματος σε ορισμένες διατυπώσεις, η παρούσα Σύμβαση δεν καταργεί τις διατυπώσεις αυτές παρά μόνο αν είναι αυστηρότερες από εκείνη που προβλέπεται στα άρθρα 3 και 4.

Άρθρο 9.

Κάθε συμβαλλόμενο Κράτος θα λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα ώστε οι διπλωματικοί πράκτορες να μην προβαίνουν σε επικυρώσεις στις περιπτώσεις όπου η παρούσα Σύμβαση προβλέπει απαλλαγή από τη σχετική υποχρέωση.

Άρθρο 10.

Η παρούσα Σύμβαση είναι ανοικτή για υπογραφή από τα Κράτη που αντιπροσωπεύθηκαν στην Ένατη Σύνοδο της Συνδιασκέψεως της Χάγης ιδιωτικού διεθνούς δικαίου, καθώς και από την Ιρλανδία, την Ισλανδία, το Λιχτενστάιν και την Τουρκία.

Θα επικυρωθεί και τα έγγραφα επικυρώσεως θα κατατεθούν στο Υπουργείο Εξωτερικών των Κάτω Χωρών.

Άρθρο 11.

Η παρούσα Σύμβαση θα αρχίσει να ισχύει την εξηκοστή ημέρα μετά την κατάθεση του τρίτου εγγράφου επικυρώσεως που προβλέπεται στο άρθρο 10, παράγραφος 2.

Η Σύμβαση θα αρχίσει να ισχύει, για κάθε υπογράφων Κράτος που θα επικυρώσει μεταγενέστερα, την εξηκοστή ημέρα μετά την κατάθεση του εγγράφου επικυρώσεως του.

Άρθρο 12.

Κάθε Κράτος που δεν αναφέρεται στο άρθρο 10 είναι δυνατό να προσχωρήσει στη Σύμβαση μετά την έναρξη της ισχύος της κατά το άρθρο 11, παράγραφος 1. Το έγγραφο προσχωρήσεως θα κατατεθεί στο Υπουργείο Εξωτερικών των Κάτω Χωρών.

Η προσχώρηση δεν θα ισχύσει παρά μόνο στις σχέσεις μεταξύ του Κράτους που προσχώρησε και των συμβαλλόμενων Κρατών που δεν θα έχουν προβάλει αντίρρηση κατά της προσχωρήσεώς του μέσα σε έξι μήνες από τη λήψη της γνωστοποίησεως που προβλέπεται στο άρθρο 15 εδάφιο δ. Μια τέτοια αντίρρηση θα γνωστοποιηθεί στο Υπουργείο Εξωτερικών των Κάτω Χωρών.

Η Σύμβαση θα αρχίσει να ισχύει, μεταξύ του Κράτους που προσχώρησε και των Κρατών που δεν πρόβαλαν αντίρρηση κατά της προσχωρήσεως, την εξηκοστή ημέρα μετά την εκπνοή της εξαμήνης προθεσμίας που αναφέρεται στην προηγούμενη παράγραφο.

Άρθρο 13.

Κάθε Κράτος, κατά την υπογραφή, επικύρωση ή προσχώρηση, μπορεί να δηλώσει ότι η Σύμβαση θα επεκταθεί σε όλα τα εδάφη που εκπροσωπεί διεθνώς ή σε ένα ή περισσότερα από αυτά. Η δήλωση αυτή αναπτύσσει τις συνέπειές της την ημέρα που η Σύμβαση αρχίζει να ισχύει για το Κράτος αυτό.

Στη συνέχεια, κάθε παρόμοια επέκταση θα γνωστοποιείται στο Υπουργείο Εξωτερικών των Κάτω Χωρών.

Η δήλωση επεκτάσεως, αν έχει γίνει από Κράτος που έχει υπογράψει και επικυρώσει τη Σύμβαση, θα αρχίσει να ισχύει ως προς τα εδάφη που αναφέρονται σ' αυτήν σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 11. Η δήλωση επεκτάσεως, αν έχει γίνει από Κράτος που έχει προσχωρήσει στη Σύμβαση, θα αρχίσει να ισχύει ως προς τα εδάφη που αναφέρονται σ' αυτήν σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12.

Άρθρο 14.

Η παρούσα Σύμβαση θα έχει διάρκεια πέντε ετών από την ημερομηνία που θα αρχίσει να ισχύει σύμφωνα με το άρθρο 11, παράγραφος 1, ακόμη και για τα Κράτη που θα την έχουν επικυρώσει ή θα έχουν προσχωρήσει σ' αυτήν μεταγενέστερα.

Η Σύμβαση θα ανανεώνεται σιωπηρά κάθε πέντε έτη, εκτός αν καταγγελθεί.

Η καταγγελία θα γνωστοποιηθεί στο Υπουργείο Εξωτερικών των Κάτω Χωρών, τουλάχιστον έξι μήνες πριν εκπνεύσει η προθεσμία των πέντε ετών.

Μπορεί να περιορισθεί σε ορισμένα από τα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται η Σύμβαση.

Η καταγγελία δεν θα ισχύσει παρά μόνο ως προς το Κράτος που την έχει γνωστοποιήσει. Η Σύμβαση θα παραμείνει σε ισχύ για τα άλλα συμβαλλόμενα Κράτη.

Άρθρο 15

Το Υπουργείο Εξωτερικών των Κάτω Χωρών θα γνωστοποιήσει στα Κράτη που προβλέπονται στο άρθρο 10, καθώς και στα Κράτη που θα προσχωρήσουν σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12:

- (α) τις γνωστοποιήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 6, παράγραφος 2,
 - (β) τις υπογραφές και επικυρώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 10,
 - (γ) την ημερομηνία που θα αρχίσει να ισχύει η Σύμβαση, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 11, παράγραφος 1,
 - (δ) τις προσχωρήσεις και τις αντιρρήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 12 και την ημερομηνία από την οποία θα ισχύσουν οι προσχωρήσεις,
 - (ε) τις δηλώσεις επεκτάσεως που προβλέπονται στο άρθρο 13 και την ημερομηνία από την οποία θα ισχύσουν,
 - (στ) τις καταγγελίες που προβλέπονται στο άρθρο 14, παράγραφος 3.
- Σε πίστη των ανωτέρω, οι υπογραφόμενοι, δεόντως εξουσιοδοτημένοι, υπόγραψαν την παρούσα Σύμβαση.

Έγινε στη Χάγη, την 5η Οκτωβρίου 1961, σε ένα μόνο αντίτυπο στη γαλλική και την αγγλική. Σε περίπτωση διαφοράς των δύο κειμένων υπερισχύει το γαλλικό. Το αντίτυπο αυτό θα κατατεθεί στα αρχεία της Κυβερνήσεως των Κάτω Χωρών και κεκυρωμένο αντίγραφο του θα διαβιβασθεί, με τη διπλωματική οδό, σε καθένα από τα Κράτη που αντιπροσωπεύθηκαν στην Ένατη Σύνοδο της Συνδιασκέψεως της Χάγης ιδιωτικού διεθνούς δικαίου, καθώς και στην Ιρλανδία, την Ισλανδία, το Λιχτενστάιν και την Τουρκία.

Παράρτημα της Συμβάσεως Υπόδειγμα επισημείωσης

Η επισημείωση θα έχει σχήμα τετραγώνου με πλευρά τουλάχιστο 9 εκατοστόμετρα.

APOSTILLE-ΕΠΙΣΗΜΕΙΩΣΗ
Convention de la Haye du 5 Octobre 1961

Σύμβαση της Χάγης της 5 Οκτωβρίου 1961

1. Χώρα / Pays.....

Το παρόν δημόσιο έγγραφο/Le present acte public

2. έχει υπογραφεί από/a été signé par.....

3. που ενήργησε με την ιδιότητα/agissant en qualité de.....

4. φέρει τη σφραγίδα/επίσημα/est revêtu du sceau/timbre de.....

Η βεβαίωση χορηγείται/atteste

5. τόπος/a.....

6. ημερομηνία/le.....

7. από/par.....

8. με αριθμό/sous No.....

9. Σφραγίδα/επίσημα.....

10.Υπογραφή

Sceau/timbre Signature

Άρθρο δεύτερο.

Ως αρχή για τη χορήγηση της επισημείωσης που προβλέπεται στα άρθρα 3 και 6 της Συμβάσεως και ειδικότερα για τα διοικητικά έγγραφα που εκδίδονται από τις δημόσιες πολιτικές υπηρεσίες που έχουν την έδρα τους στη περιφέρεια της νομαρχίας ή του διαμερίσματος ή από τα εποπτευόμενα από το νομάρχη ή αναπληρωτή νομάρχη νομικά πρόσωπα δημοσίου δικαίου, τα έγγραφα των οργανισμών τοπικής αυτοδιοικήσεως, τα

έγγραφα των ληξιαρχείων της περιφέρειάς τους, ορίζεται η νομαρχία στην οποία εδρεύει η αρχή που έχει εκδώσει το έγγραφο.

Για τα δικαστικής φύσεως έγγραφα, ορίζεται το πρωτοδικείο της περιφέρειας στην οποία εδρεύει η αρχή που έχει εκδώσει το έγγραφο.

Άρθρο τρίτο.

Η ισχύς του νόμου αυτού αρχίζει από την δημοσίευσή του στην εφημερίδα της Κυβερνήσεως.,

Παραγγέλλομεν να δημοσιευθή στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως το κείμενο του παρόντος και να εκτελεσθή ως νόμος του Κράτους.

N. 3712/2008 ΦΕΚ 225 τ. Α`

Άρθρο 1 **Επίσημη μετάφραση**

Επίσημη μετάφραση είναι η έγκυρη, ακριβής και επικυρωμένη μετάφραση ενός κειμένου από τις ξένες γλώσσες στην ελληνική και αντίστροφα που γίνεται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος νόμου.

Άρθρο 3 **Μετάφραση δημοσίων εγγράφων**

1. Αλλοδαπά δημόσια έγγραφα, όπως αυτά ορίζονται από τη Σύμβαση της Χάγης, που έχει κυρωθεί με το ν. 1497/ 1984 (ΦΕΚ 108 Α`), μεταφράζονται εφόσον φέρουν την επιστημείωση της Σύμβασης της Χάγης "APOSTILLE", όταν προέρχονται από αρχή χώρας συμβεβλημένης με τη Σύμβαση αυτή.

2. Σε κάθε άλλη περίπτωση, τα παραπάνω έγγραφα θα πρέπει να φέρουν επικύρωση από την ελληνική προξενική αρχή στη χώρα προέλευσης ή από την προξενική αρχή της χώρας αυτής στην Ελλάδα.

3. Για έγγραφα χωρών για τις οποίες η Ελλάδα έχει εκφράσει αντιρρήσεις για την προσχώρησή τους στη Σύμβαση της Χάγης και για όσο διάστημα δεν έχουν αρθεί οι αντιρρήσεις αυτές, η επικύρωση γίνεται μόνον από την οικεία ελληνική προξενική αρχή.

Άρθρο 4 **Κατηγορίες προς μετάφραση εγγράφων**

1. Τα προς μετάφραση έγγραφα κατατάσσονται στις εξής τέσσερις (4) κατηγορίες που είναι κοινές τόσο για τα δημόσια όσο και για τα ιδιωτικά έγγραφα.

A` ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

1) Πιστοποιητικά γεννήσεως, βαπτίσεως, γάμου, θανάτου, οικογενειακής καταστάσεως, ποινικού μητρώου ΜΗΔΕΝ, 2) Βεβαιώσεις Δήμων και λοιπά πιστοποιητικά, 3) Διπλώματα οδήγησης, 4) Διαβατήρια, 5) Ιατρικές αποδείξεις χωρίς ιατρικούς όρους, 6) Άδειες παραμονής, 7) Κλήσεις μαρτύρων, 8) Επιστημείωση APOSTILLE, 9) Προσωπικά έγγραφα - Ιδιωτικές επιστολές.

B` ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

- 1) Αποδεικτικά σπουδών (πτυχία-διπλώματα),
- 2) Αναλυτική βαθμολογία πτυχίων - Βεβαιώσεις σπουδών, .

.....

Άρθρο 31 **Σφραγίδα**

1. Στον ορκωτό μεταφραστή μετά την εγγραφή του στο Ειδικό Μητρώο χορηγείται από τη Μεταφραστική Υπηρεσία του Υπουργείου Εξωτερικών σφραγίδα, η οποία έχει σχήμα παραλληλόγραμμο.

Σε αυτήν αναγράφονται: "Ελληνική Δημοκρατία", η διοικητική περιφέρεια ή ο νομός όπου ασκεί τα καθήκοντα του, το ονοματεπώνυμο του μεταφραστή, η γλώσσα για την οποία είναι διορισμένος, ο Αριθμός φορολογικού Μητρώου, ο αριθμός του Ειδικού Μητρώου του Υπουργείου Εξωτερικών και ο αριθμός και η ημερομηνία του φορολογικού στοιχείου που εκδίδεται για την παροχή των μεταφραστικών υπηρεσιών.

2. Η σφραγίδα αυτή φυλάσσεται με ευθύνη του ορκωτού μεταφραστή σε ασφαλές

μέρος και τίθεται σε κάθε μετάφραση κατ' εφαρμογήν του παρόντος νόμου δίπλα από την ένδειξη: "Επίσημη μετάφραση ως προς την πιστή και ακριβή απόδοση του περιεχομένου χωρίς μεταβολές, είτε εκ του πρωτοτύπου είτε εκ του επικυρωμένου αντιγράφου, από την.....γλώσσα στην.....γλώσσα.

"Έγινε στον/στην.....την....." ακολουθεί όνομα, τίτλος, ημερομηνία, υπογραφή.

3. Σε περίπτωση απώλειας της ιδιότητας του ορκωτού μεταφραστή με οποιονδήποτε τρόπο η σφραγίδα επιστρέφεται, εντός δεκαπέντε (15) ημερών, στη Μεταφραστική Υπηρεσία του Υπουργείου Εξωτερικών, από τον πρώην ορκωτό μεταφραστή και σε περίπτωση θανάτου ή ανικανότητας για την άσκηση του έργου, από τους οικείους του.

Άρθρο 32 Τρόπος κατάρτισης μεταφράσεων

Η μετάφραση πρέπει:

α. να προσαρτάται στο έγγραφο που μεταφράστηκε,
β. να φέρει στο τέλος κάθε σελίδας τη μονογραφή του μεταφραστή και στο τέλος του κειμένου της μεταφράσεως την υπογραφή και την επίσημη σφραγίδα του ορκωτού μεταφραστή,

γ. να φέρει χρονολογία και

δ. Η μετάφραση συνοδεύεται από ένα επίσης επικυρωμένο αντίγραφο. Για κάθε επιπλέον επικυρωμένο αντίγραφο καταβάλλεται ποσό ίσο με το πέντε τοις εκατό (5%) της οριζόμενης αμοιβής για τη μετάφραση του εγγράφου.

Με απόφαση του Υπουργού Εξωτερικών μπορεί να αλλάξει ο τρόπος κατάρτισης των μεταφράσεων.

**οικ. 47302/26-08-2008 Υπ. ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΓΕΝ. ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΟΡΓΑΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΣΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΩΝ
ΤΜΗΜΑ ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΣΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΩΝ ΚΑΙ ΠΑΡΑΓΩΓΙΚΟΤΗΤΑΣ**

«Σύμβαση της Χάγης της 5^{ης} Οκτωβρίου 1961 για την κατάργηση της υποχρέωσης επικύρωσης Αλλοδαπών δημοσίων εγγράφων» και αποστολή κατάστασης Κρατών, τα οποία έχουν προσχωρήσει σε αυτή. «Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης περί καταργήσεως της επικυρώσεως των εγγράφων συνταχθέντων υπό διπλωματικών και προξενικών Πρακτόρων (Λονδίνο, 7/6/1968)» η οποία κυρώθηκε από τη χώρα μας με το ν. 844/1978 και αποστολή πίνακα Κρατών που την έχουν επικυρώσει.

Λαμβάνοντας υπόψη μας τα διάφορα ερωτήματα, που υποβάλλονται συνεχώς εγγράφως ή προφορικά στην υπηρεσία μας καθώς επίσης και το ενδιαφέρον πολλών διοικητικών αρχών να ενημερωθούν σχετικά με τις ανωτέρω Συμβάσεις, σας αποστέλλουμε πίνακες των Κρατών που έχουν επικυρώσει τις ανωτέρω Συμβάσεις και σας γνωρίζουμε τα κάτωθι παραθέτοντας ταυτόχρονα κάποιες διευκρινίσεις:

Όσον αφορά τη Σύμβαση της Χάγης της 5^{ης} Οκτωβρίου 1961, αναφέρουμε ενδεικτικά ότι η σπουδαιότητα της ανωτέρω Συμβάσεως έγκειται στο ότι με την **Επισημείωση (χορήγηση της Σφραγίδας της Χάγης)** δηλώνεται η **υπέρτατη εμπιστοσύνη των προσχωρησάντων σ' αυτήν Κρατών** καθόσον η ιδιορρυθμία της σε σχέση με την επικύρωση είναι ότι **προέρχεται όχι από την Αρχή του Κράτους προσαγωγής του εγγράφου, αλλά από την Αρχή του κράτους συντάξεως του.**

- Σύμφωνα με το άρθρο 4 της Σύμβασης της Χάγης της 5^{ης} Οκτωβρίου 1961 η επισημείωση (**ΑPOSTILLE**) που προβλέπεται στο άρθρο 3, παράγραφος 1, **τίθεται στο ίδιο το έγγραφο ή σε πρόσθεμα.**

Για να εφαρμοστεί σωστά η Σύμβαση της Χάγης της 5^{ης} Οκτωβρίου 1961, η επισημείωση πρέπει να τίθεται στο πρωτότυπο δημόσιο έγγραφο ή σε ακριβές αντίγραφο της εκδούσας αρχής το οποίο έχει ισχύ πρωτοτύπου.

- Σύμφωνα με τις διατάξεις του πρώτου εδαφίου του άρθρου δεύτερου του ν. 1497/1984, όπως αντικαταστάθηκε από το **άρθρο 16** του ν. **2503/1997**, ορίζονται οι αρμόδιες αρχές για τη χορήγηση της επισημείωσης που προβλέπεται στα άρθρα **3 και 6** της Σύμβασης της Χάγης και ειδικότερα για ία διοικητικά έγγραφα που εκδίδονται από τις δημόσιες πολιτικές υπηρεσίες.

- Με την επίθεση της Σφραγίδας της Χάγης (APOSTILLE) βεβαιώνεται η γνησιότητα της υπογραφής και η ιδιότητα με την οποία ενήργησε ο υπογράφων το έγγραφο (άρθρο 3 της ανωτέρω Σύμβασης). Δηλαδή πρέπει να γίνεται ο έλεγχος που απαιτείται από τη Σύμβαση να γίνει στο προσκομιζόμενο προς επικύρωση δημόσιο έγγραφο, με τον οποίο εξακριβώνεται αν αυτός που έχει υπογράψει το συγκεκριμένο έγγραφο, ήταν όντως ο αρμόδιος να το πράξει. Η γνησιότητα της υπογραφής του υπογράφοντος το ανωτέρω έγγραφο και η ιδιότητα με την οποία ενήργησε είναι τα μοναδικά και πλήρως απαραίτητα στοιχεία, που πρέπει να βεβαιωθούν για να επιτεθεί στο έγγραφο η Σφραγίδα της Χάγης. Αυτά τα στοιχεία τα γνωρίζουν μόνο η εκδούσα αρχή και οι αρμόδιες υπηρεσίες - αρχές που χορηγούν τη Σφραγίδα της Χάγης, οι οποίες έχουν δείγματα υπογραφών των υπαλλήλων, που έχουν δικαίωμα υπογραφής εγγράφων, πρωτοτύπων ή ακριβών αντιγράφων των υπηρεσιών τους.

- Βάσει των ανωτέρω, σύμφωνα με τη Σύμβαση της Χάγης της 5^{ης} Οκτωβρίου 1961, δεν είναι δυνατόν να επισημειωθεί ακριβές φωτοαντίγραφο Δημοσίου εγγράφου επικυρωμένο από Κ.Ε.Π., αλλά και από οποιαδήποτε άλλη διοικητική αρχή, αφενός μεν διότι δεν μπορεί να γίνει στο προσκομιζόμενο προς επικύρωση δημόσιο έγγραφο τον απαιτούμενο έλεγχο της γνησιότητας της υπογραφής του υπογράφοντος αυτό και της ιδιότητας με την οποία αυτός ενήργησε (άρθρο 3 της Σύμβασης της Χάγης), αφετέρου δε διότι για να χορηγηθεί η Σφραγίδα της Χάγης σε δημόσιο έγγραφο, τούτο πρέπει να είναι πρωτότυπο ή ακριβές αντίγραφο εκδούσας και μόνο αρχής (άρθρο 4 της Σύμβασης της Χάγης). Για τους ίδιους προαναφερόμενους λόγους δεν είναι δυνατόν να επισημειωθεί και έγγραφο που έχει αποσταλεί με τηλεμοιοτυπία ή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο.

— Με την υπ' αρ. ΔΙΑΔΠ/Α1/13190/2002 (ΦΕΚ 896/16-7-2002) Απόφαση του Υπουργού Εσωτερικών, «μπορεί να γίνει υποβολή εγγράφων στα Κ.Ε.Π. για την προώθηση τους στις αρμόδιες υπηρεσίες για την επισημείωση σε αυτά σύμφωνα με το άρθρο 4 της Σύμβασης της Χάγης».

Βεβαίως τα έγγραφα αυτά πρέπει να είναι πρωτότυπα ή ακριβή αντίγραφα εκδούσας και μόνο αρχής, να τεθεί η σφραγίδα της επισημείωσης (APOSTILLE) από την αρμόδια αρχή, η οποία έχει τα δείγματα υπογραφών των υπαλλήλων που έχουν δικαίωμα υπογραφής πρωτοτύπων ή ακριβών αντιγράφων της εκδούσας αρχής.

Όσον αφορά τις επικυρώσεις υπογραφής που τίθενται σε ιδιωτικό έγγραφο, σύμφωνα με την ανωτέρω Σύμβαση (ν. 1497/84, περίπτ. δ', άρθρο 1), τα Κ.Ε.Π., όπως και οποιαδήποτε άλλη διοικητική αρχή, μπορούν να επικυρώνουν - βεβαιώνουν το γνήσιο της υπογραφής (αν το Κ.Ε.Π. είναι Νομαρχιακής Αυτοδιοίκησης η σφραγίδα της Χάγης τίθεται από την οικεία Ν.Α. και αν είναι Κ.Ε.Π. Τοπικής Αυτοδιοίκησης πρώτου βαθμού από την οικεία Περιφέρεια).

Επειδή, οι πολίτες δεν γνωρίζουν πάντα, όταν προσέρχονται στις διοικητικές αρχές για επικύρωση σε ακριβή φωτ/φα δημοσίων εγγράφων ή για βεβαίωση του γνησίου της υπογραφής τους σε έγγραφα, τα οποία πρόκειται να χρησιμοποιηθούν στο εξωτερικό, ποια είναι η διαδικασία, η οποία πρέπει να ακολουθηθεί, παρακαλούμε όλες τις διοικητικές αρχές να συμβάλλουν στην πληροφόρηση - εξυπηρέτηση αυτών, ρωτώντας τους αν τα προς επικύρωση έγγραφα προορίζονται για το εξωτερικό. Αν πρόκειται για Κράτος το οποίο έχει προσχωρήσει στην ανωτέρω Σύμβαση της Χάγης και για το οποίο η χώρα μας δεν έχει εγείρει αντίρρηση (σύμφωνα με τη συνημμένη κατάσταση), θα πρέπει να ενημερώνονται οι πολίτες, ότι σε αυτήν την περίπτωση εφαρμόζεται η σύμβαση της Χάγης της 5^{ης} Οκτωβρίου 1961, οπότε πρέπει να τεθεί σε αυτά η Επισημείωση (APOSTILLE) από τις αρμόδιες για τη χορήγησή της αρχές, σύμφωνα με τα ανωτέρω προαναφερθέντα.

Αν πρόκειται για Κράτος, το οποίο δεν έχει προσχωρήσει στην σχετική Σύμβαση ή η χώρα μας έχει εγείρει αντίρρηση τότε γίνεται η συνηθής επικύρωση από το Υπ. Εξωτερικών (Αρίωνος 10, τηλ. 210 3285756, 210 3285757).

Τονίζουμε επίσης ότι καμία διάταξη των ν. 1497/1984 και 2503/1997 δεν έχει τροποποιηθεί σχετικά με τη διαδικασία της Επισημείωσης της Σύμβασης της Χάγης της 5^{ης} Οκτωβρίου 1961 από μεταγενέστερους νόμους.

- Επειδή η Σύμβαση της Χάγης της 5^{ης} Οκτωβρίου 1961, δεν εφαρμόζεται στα έγγραφα που εκδίδονται από διπλωματικούς ή προξενικούς Πράκτορες, (δεν τίθεται σε αυτά η Επισημείωση), αυτά επικυρώνονται από το Υπ. Εξωτερικών. Στην περίπτωση όμως των εγγράφων, τα οποία έχουν εκδοθεί από διπλωματικούς ή προξενικούς Πράκτορες των Κρατών μελών, (σύμφωνα με το συνημμένο πίνακα), που έχουν επικυρώσει τη Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης «περί καταργήσεως της επικυρώσεως των εγγράφων συνταχθέντων υπό διπλωματικών και προξενικών Πρακτόρων (Λονδίνο, 7/6/1968)» η οποία

κυρώθηκε από τη χώρα μας με το ν. 844/1978, αυτά διακινούνται μεταξύ αυτών των Κρατών μελών χωρίς καμία περαιτέρω επικύρωση

Υπενθύμιση - Διευκρίνιση η οποία αφορά μόνο τις αρμόδιες για την Επισημείωση αρχές

Πρόσφατα παρατηρήθηκαν δυσλειτουργίες στην ολοκλήρωση της διαδικασίας της Επισημείωσης (APOSTILLE) σε κάποιες Αρμόδιες για την χορήγηση της Αρχές, α. για έγγραφα που εκδίδονται από μη πολιτικές δημόσιες υπηρεσίες και β. λόγω του ότι και το άρθρο δεύτερο του ν. 1497/1984 και το άρθρο 16 του ν. 2503/1997 και η εγκύκλιος μας υπ. αριθμ. 7/αρ. πρωτ. 25458 / 20 - 6 - 1997 αναφέρονται μόνο στα διοικητικά έγγραφα.

Κατωτέρω σας αναφέρουμε - υπενθυμίζουμε ότι:

α. Η Επισημείωση χορηγείται και σε έγγραφα που εκδίδουν οι μη πολιτικές δημόσιες υπηρεσίες (στρατιωτικές, αστυνομικές και εκκλησιαστικές αρχές), κατόπιν καταφατικής απαντήσεως από τα Υπουργεία Εθνικής Αμυνας, Δημόσιας Τάξης και Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων σε σχετικό ερώτημα του ΥΠ. ΕΣ. (έγγραφο του ΥΠ. ΕΣ. με αρ. πρωτ. 34193/14-6-1988) και

β. Η Σύμβαση της Χάγης της 5^{ης} Οκτωβρίου 1961, στο **άρθρο 1** ορίζοντας τα έγγραφα στα οποία εφαρμόζεται, στην **περ. δ' του ανωτέρω άρθρου** αναφέρεται σε **επίσημες βεβαιώσεις** που τίθενται σε **ιδιωτικό έγγραφο**. Το άρθρο δεύτερο του ν. 1497/1984 και το άρθρο 16 του ν. 2503/1997 απλά έδωσαν αρμοδιότητες για την Επισημείωση, όπως προβλέπεται στα άρθρα 3 και 4 της ανωτέρω Σύμβασης, για τα διοικητικά και τα δικαστικής φύσεως έγγραφα. Τα ιδιωτικά έγγραφα δεν αναφέρονται, **καθόσον** ο Νομάρχης ήταν και είναι Αρμόδιος **για τα ιδιωτικά έγγραφα**, που εκδόθηκαν ή βεβαιώθηκαν από τη Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση, και ο Γεν. Γραμματέας της Περιφέρειας αντίστοιχα για τα ιδιωτικά έγγραφα της Περιφέρειας του.

Κατόπιν τούτων, οι Υπηρεσίες στις οποίες απευθύνεται το παρόν έγγραφο μας, παρακαλούνται να φροντίσουν τόσο για την ενημέρωση όλων των Διευθύνσεων τους και των εποπτευομένων από αυτές φορέων (συμπεριλαμβανομένων και των Κ.Ε.Π.) όσο και για την ενημέρωση των υπαλλήλων των αρμοδίων υπηρεσιών - αρχών για τη χορήγηση της Σφραγίδας της Χάγης (Επισημείωση - Apostille).

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΡΑΤΩΝ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΕΙ ΣΤΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΤΗΣ ΧΑΓΗΣ ΤΗΣ 5-10-1961 ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΡΓΗΣΗ ΤΗΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗΣ ΕΠΙΚΥΡΩΣΗΣ ΑΛΛΟΔΑΠΩΝ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΓΓΡΑΦΩΝ. Η ΟΠΟΙΑ ΚΥΡΩΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗ ΧΩΡΑ ΜΑΣ ΜΕ ΤΟ Ν. 1497/1984

ΑΓΙΟΣ ΒΙΚΕΝΤΙΟΣ ΚΑΙ ΓΡΕΝΑΔΙΝΕΣ
ΑΓΙΟΣ ΜΑΡΙΝΟΣ
ΑΖΕΡΜΠΑΪΤΖΑΝ
ΑΛΒΑΝΙΑ
ΑΝΔΟΡΑ
ΑΝΤΙΓΚΟΥΑ ΚΑΙ ΜΠΑΡΜΠΟΥΝΤΑ
ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ
ΑΡΜΕΝΙΑ
ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ
ΑΥΣΤΡΙΑ
ΒΕΛΓΙΟ
ΒΕΝΕΖΟΥΕΛΑ
ΒΟΣΝΙΑ ΚΑΙ ΕΡΖΕΓΟΒΙΝΗ
ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ
ΓΑΛΛΙΑ
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
ΓΕΩΡΓΙΑ
ΓΚΡΕΝΑΔΑ
ΔΑΝΙΑ
ΔΟΜΙΝΙΚΑ
ΕΚΟΥΑΔΟΡ (ΙΣΗΜΕΡΙΝΟΣ)
ΕΛ ΣΑΛΒΑΔΟΡ
ΕΛΒΕΤΙΑ

ΕΛΛΑΔΑ
ΕΣΘΟΝΙΑ
ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ
ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ
ΙΑΠΩΝΙΑ
ΙΝΔΙΑ
ΙΡΛΑΝΔΙΑ
ΙΣΛΑΝΔΙΑ
ΙΣΠΑΝΙΑ
ΙΣΡΑΗΛ
ΙΤΑΛΙΑ
ΚΑΖΑΚΣΤΑΝ (δεν έχει ισχύ για τη χώρα μας λόγω αντίρρησης μας)
ΚΙΝΑ (Μόνο η Ειδική Διοικητική Περιφέρεια του ΧΟΝΓΚ ΚΟΝΓΚ και του ΜΑΚΑΟ)
ΚΙΡΓΙΣΤΑΝ (δεν έχει ισχύ για τη χώρα μας λόγω αντίρρησης μας)
ΚΟΛΟΜΒΙΑ
ΚΟΡΕΑ
ΚΡΟΑΤΙΑ
ΚΥΠΡΟΣ (δεν επιτίθεται APOSTILLE στα Δημόσια έγγραφα, επιτίθεται στα ιδιωτικά)
ΛΕΖΟΘΟ
ΛΕΤΟΝΙΑ
ΛΕΥΚΟΡΩΣΙΑ
ΛΙΒΕΡΙΑ
ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ
ΛΙΧΤΕΝΣΤΑΪΝ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ ΜΑΛΛΑΟΥΙ ΜΑΛΤΑ
ΜΑΥΡΟΒΟΥΝΙΟ
ΜΑΥΡΙΚΙΟΣ
ΜΕΞΙΚΟ
ΜΟΓΓΟΛΙΑ (δεν έχει ισχύ για τη χώρα μας λόγω αντίρρησης μας)
ΜΟΛΔΑΒΙΑ
ΜΟΝΑΚΟ
ΜΠΑΡΜΠΑΝΤΟΣ
ΜΠΑΧΑΜΕΣ
ΜΠΕΛΙΖΕ
ΜΠΟΤΣΟΥΑΝΑ
ΜΠΡΟΥΝΕΪ ΝΤΑΡΟΥΣΑΛΑΜ
ΝΑΜΙΜΠΙΑ
ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ
ΝΗΣΙΑ ΚΟΥΚ
ΝΗΣΙΑ ΜΑΡΣΑΛ
ΝΙΟΥΕ
ΝΟΡΒΗΓΙΑ
ΝΟΤΙΟΣ ΑΦΡΙΚΗ
ΟΛΛΑΝΔΙΑ
ΟΝΔΟΥΡΑ
ΟΥΓΓΑΡΙΑ
ΟΥΚΡΑΝΙΑ
ΟΥΤΖΠΕΚΙΣΤΑΝ (δεν έχει ισχύ για τη χώρα μας λόγω αντίρρησης μας)
ΠΑΝΑΜΑΣ
ΠΕΡΟΥ (δεν έχει ισχύ για τη χώρα μας λόγω αντίρρησης μας)
ΠΟΛΩΝΙΑ
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ
ΠΡΩΗΝ ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ ΡΟΥΜΑΝΙΑ
ΡΩΣΙΚΗ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ
ΣΑΙΝΤ ΚΙΤΣ ΚΑΙ ΝΕΒΙΣ
ΣΑΟ ΤΟΜΕ Ε ΠΡΙΝΣΙΠΕ
ΣΑΜΟΑ
ΣΑΝΤΑ ΛΟΥΤΣΙΑ
ΣΕΡΒΙΑ
ΣΕΪΧΕΛΛΕΣ
ΣΛΟΒΑΚΙΑ

ΣΛΟΒΕΝΙΑ
ΣΟΥΑΖΙΛΑΝΔΗ
ΣΟΥΗΔΙΑ
ΣΟΥΡΙΝΑΜ
ΤΟΓΚΑ
ΤΟΥΡΚΙΑ
ΤΡΙΝΙΤΑΝΤ ΚΑΙ ΤΟΜΠΑΓΚΟ
ΤΣΕΧΙΑ (δεν επιτίθεται APOSTILLE στα έγγραφα τα οποία επισυνάπτονται σε αιτήματα
δικαστικής συνδρομής που ανταλλάσσονται μεταξύ των Υπουργείων Δικαιοσύνης)
ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ
ΦΙΤΖΙ
ΧΙΛΗ

Κράτη μέλη του Συμβουλίου της Ευρώπης, για τα οποία έχει ολοκληρωθεί η διαδικασία επικύρωσης και για τα οποία ισχύει η Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης περί καταργήσεως της επικυρώσεως των εγγράφων συνταχθέντων υπό διπλωματικών και προξενικών Πρακτόρων (δηλαδή αυτά τα έγγραφα διακινούνται μεταξύ αυτών των Κρατών μελών χωρίς καμία περαιτέρω επικύρωση),. (Λονδίνο, 7/6/1968) ».

Η ανωτέρω Σύμβαση κυρώθηκε από τη χώρα μας με το ν. 844/1978.

1.	ΑΥΣΤΡΙΑ	11.	ΜΟΛΔΑΒΙΑ
2.	ΚΥΠΡΟΣ	12.	ΟΛΛΑΝΔΙΑ
3.	ΤΣΕΧΙΑ	13.	ΝΟΡΒΗΓΙΑ
4.	ΓΑΛΛΙΑ	14.	ΠΟΛΩΝΙΑ
5.	ΓΕΡΜΑΝΙΑ	15.	ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ
6.	ΕΛΛΑΔΑ	16.	ΙΣΠΑΝΙΑ
7.	ΙΡΛΑΝΔΙΑ	17.	ΣΟΥΗΔΙΑ
8.	ΙΤΑΛΙΑ	18.	ΕΛΒΕΤΙΑ
9.	ΛΙΧΤΕΝΣΤΑΙΝ	19.	ΤΟΥΡΚΙΑ
10.	ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ	20.	ΗΝΩΜ. ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΜΕΓ. ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ

5645/01-03-2018 ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΓΕΝΙΚΗ Δ/ΝΣΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΚΑΙ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ
ΤΜΗΜΑ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΕΘΙΜΟΤΥΠΙΑΣ

Άρση αντίρρησης της Ελλάδας για την προσχώρηση της Αλβανίας στη Σύμβαση της Χάγης για την κατάργηση της υποχρέωσης επικύρωσης αλλοδαπών δημοσίων εγγράφων (apostille, Χάγης 5 Οκτωβρίου 1961).

Σχετ.: 1) Το με αριθμ. 750/ΑΣ 419/ΣΗΔΕ 12393/28-2-2018 έγγραφο του της Ε3 Δ/σης του ΥΠΕΞ.

2) Το με αριθμ. 12008/27-2-2018 έγγραφο της Α3 Δ/σης του ΥΠΕΞ.

Σας πληροφορούμε ότι το Υπουργείο Εξωτερικών με το αριθμ. 2 σχετικό έγγραφο του, μας ανακοίνωσε την άρση της Ελληνικής αντιρρήσεως για την προσχώρηση της Αλβανίας στην Σύμβαση της Χάγης για την κατάργηση της υποχρέωσης επικύρωσης αλλοδαπών δημοσίων εγγράφων (apostille Χάγη 5 Οκτωβρίου 1.961), η οποία έχει άμεση ισχύ από τις 26-02-2018, και παρακαλούμε για τις δικές σας ενέργειες.

Δ. ΟΡΓ. Δ 1037863 ΕΞ2018/08-03-2018 Α.Α.Δ.Α.
Ανεξάρτητη Αρχή Δημοσίων Εσόδων
ΓΕΝ. Δ/ΝΣΗ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗΣ ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΝΘΡΩΠΙΝΟΥ ΔΥΝΑΜΙΚΟΥ
(Γ.Δ.Η.Δ.Α.Δ.)
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΟΡΓΑΝΩΣΗΣ (Δ.ΟΡΓ.)
ΤΜΗΜΑ Δ'

Αποστολή επικαιροποιημένης κατάστασης με τα κράτη που έχουν προσχωρήσει στη Σύμβαση της Χάγης».

ΣΧΕΤ: Το αριθ. <https://www.taxheaven.gr/laws/circular/view/id/26449> Δ. ΟΡΓ. Δ 1095352 ΕΞ 2017/22.6.2017 έγγραφό μας.

1. Σε συνέχεια του προαναφερθέντος εγγράφου μας, σας στέλνουμε συνημμένα για ενημέρωση και χρήση σας:

α) επικαιροποιημένη την αναφερόμενη στο παραπάνω σε περίληψη θέμα κατάσταση και

β) το αριθ. 5645/1.3.2018 έγγραφο της Διεύθυνσης Διοικητικής Υποστήριξης της Γενικής Διεύθυνσης Οικονομικών Υπηρεσιών και Διοικητικής Υποστήριξης του Υπουργείου Εσωτερικών, που αφορά στην άρση της ελληνικής αντιρρήσεως για την προσχώρηση της Αλβανίας στην «από 5.10.1961 Σύμβαση που καταργεί την υποχρέωση επικύρωσης των αλλοδαπών δημόσιων εγγράφων» (Σύμβαση της Χάγης, κυρωτικός ν. <https://www.taxheaven.gr/laws/law/index/law/7101497/1984> - Α' 188), η οποία έχει ισχύ από την 26.2.2018. Συνεπώς τα δημόσια έγγραφα που προέρχονται από την Αλβανία και προσκομίζονται από τους ενδιαφερομένους στις διοικητικές Αρχές, επομένως και στις Υπηρεσίες της Α.Α.Δ.Ε., χρήζουν επισημείωσης της Σύμβασης της Χάγης (σφραγίδα Apostille), από την προαναφερθείσα ημερομηνία.

2. Υπενθυμίζεται ότι:

α) Για τις χώρες: Περού, Κιργιστάν, Μογγολία και Ουζμπεκιστάν, για τις οποίες η Ελλάδα έχει εκφράσει αντιρρήσεις για την προσχώρησή τους στη Σύμβαση της Χάγης, ισχύουν τα αναφερόμενα στο αριθ

<https://www.taxheaven.gr/laws/circular/view/id/69651059356/627/0006Δ/3.6.2008> έγγραφο της Διεύθυνσης Οργάνωσης της Γενικής Διεύθυνσης Διοικητικής Υποστήριξης της Γενικής Γραμματείας Φορολογικών και Τελωνειακών Θεμάτων του Υπουργείου Οικονομίας και Οικονομικών και στο αριθ. Δ. ΟΡΓ. Δ 1030259 ΕΞ 2016/25.2.2016 έγγραφο του Προϊσταμένου της Γενικής Διεύθυνσης Ηλεκτρονικής Διακυβέρνησης και Ανθρώπινου Δυναμικού της Γενικής Γραμματείας Δημοσίων Εσόδων (Γ.Γ.Δ.Ε.) του Υπουργείου Οικονομικών.

β) Για τα έγγραφα που έχουν συνταχθεί στο έδαφος της Κυπριακής Δημοκρατίας και προσάγονται στις Υπηρεσίες της Ανεξάρτητης Αρχής Δημοσίων Εσόδων (Α.Α.Δ.Ε.) ισχύουν τα αναφερόμενα στο

αριθ. <https://www.taxheaven.gr/laws/circular/view/id/67201122798/1216/0006Δ/10.1.2008> έγγραφο της Διεύθυνσης Οργάνωσης.

γ) Οι πράξεις και τα έγγραφα, που διακινούνται μεταξύ των κρατών: Αυστρία, Ισπανία, Γαλλία, Ιταλία, Λουξεμβούργο, Ολλανδία, Πορτογαλία, Τουρκία, Πολωνία και Ελλάδα, τα οποία έχουν επικυρώσει την «Σύμβαση που απαλλάσσει από την επικύρωση ορισμένες πράξεις και έγγραφα» (κυρωτικός

ν. <https://www.taxheaven.gr/laws/law/index/law/6164231/2014> - Α' 19) και σχετίζονται με την προσωπική κατάσταση, με την ικανότητα ή την οικογενειακή κατάσταση φυσικών προσώπων, την κατοικία ή την διαμονή τους, όποια και αν είναι η χρήση για την οποία προορίζονται, απαλλάσσονται από την υποχρέωση επικύρωσης ή οποιασδήποτε

ισοδύναμης διατύπωσης. Σχετικό για το θέμα αυτό είναι το αριθ. https://www.taxheaven.gr/laws/circular/view/id/19182Δ6Δ_1092032 ΕΞ 2014/19.6.2014 έγγραφό μας. Επίσης, με το αριθ. <https://www.taxheaven.gr/laws/circular/view/id/27476Δ>. ΟΡΓ. Δ 1172275 ΕΞ 2017/16.11.2017 έγγραφό μας, διευκρινίστηκε ότι δεν χρήζουν επικύρωσης με την Σφραγίδα της Χάγης (Apostille), οι πράξεις και τα έγγραφα, τα οποία αφορούν στην φορολογική κατοικία ή διαμονή φυσικών προσώπων, με την προϋπόθεση ότι φέρουν ημερομηνία και υπογραφή και, ενδεχομένως, την σφραγίδα της αρμόδιας Αρχής του κράτους που τα χορήγησε.

3. Επισημαίνεται ότι τα έγγραφα που αφορούν στο κύρος των αλλοδαπών δημοσίων εγγράφων είναι καταχωρημένα στην Ηλεκτρονική Βιβλιοθήκη της Α.Α.Δ.Ε., στη διαδρομή: <http://elib.aade.gr/elib/pbblic/liipk/id/8149>.

Δ. ΟΡΓ. Δ 1095352 ΕΞ 2017/22-06-2017 Α.Α.Δ.Ε.

**ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗΣ ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ & ΑΝΘΡΩΠΙΝΟΥ ΔΥΝΑΜΙΚΟΥ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΟΡΓΑΝΩΣΗΣ**

«Αποστολή επικαιροποιημένης κατάστασης με τα κράτη που έχουν προσχωρήσει στη Σύμβαση της Χάγης».

1. Σας στέλνουμε συνημμένα για ενημέρωση και χρήση σας, επικαιροποιημένη την αναφερόμενη στο παραπάνω σε περίληψη θέμα κατάσταση.

2. Υπενθυμίζουμε ότι:

α) Για τις χώρες: **Αλβανία, Περού, Κιργιστάν, Μογγολία και Ουζμπεκιστάν**, για τις οποίες η Ελλάδα έχει εκφράσει αντιρρήσεις για την προσχώρησή τους στη Σύμβαση της Χάγης, ισχύουν τα αναφερόμενα στο αριθ.1059356/627/0006Δ/3.6.2008 έγγραφο της Διεύθυνσης Οργάνωσης της Γενικής Διεύθυνσης Διοικητικής Υποστήριξης της Γενικής Γραμματείας Φορολογικών και Τελωνειακών Θεμάτων του Υπουργείου Οικονομίας και Οικονομικών και στο αριθ. Δ. ΟΡΓ. Δ 1030259 ΕΞ 2016/25.2.2016 έγγραφο του Προϊσταμένου της Γενικής Διεύθυνσης Ηλεκτρονικής Διακυβέρνησης και Ανθρώπινου Δυναμικού της Γενικής Γραμματείας Δημοσίων Εσόδων (Γ.Γ.Δ.Ε.) του Υπουργείου Οικονομικών.

β) Για τα έγγραφα που έχουν συνταχθεί στο έδαφος της **Κυπριακής Δημοκρατίας** και προσάγονται στις Υπηρεσίες της Ανεξάρτητης Αρχής Δημοσίων Εσόδων (Α.Α.Δ.Ε.) ισχύουν τα αναφερόμενα στο αριθ. 1122798/1216/0006Δ/10.1.2008 έγγραφο της Διεύθυνσης Οργάνωσης.

3. Επισημαίνουμε ότι τα δημόσια έγγραφα που προέρχονται από το **Μαρόκο** χρήζουν επισημείωσης της Σύμβασης της Χάγης (σφραγίδα Apostille). Συνεπώς, το αριθ. Δ6Δ 1179099 ΕΞ 2012/24.12.2012 έγγραφο του Προϊσταμένου της Γενικής Διεύθυνσης Διοικητικής Υποστήριξης της Γ.Γ.Δ.Ε. αφορά στη διαδικασία επικύρωσης των εγγράφων που προέρχονται από τις υπόλοιπες χώρες που περιλαμβάνονται σε αυτό (Αιθιοπία, Αλγερία, Ινδονησία, Ιράκ, Ιράν, Κένυα, Λαϊκή Δημοκρατία Κονγκό, Λιβύη, Νιγηρία, Πακιστάν, Σουδάν, Φιλιππίνες) και επιπλέον, από τις χώρες: Αφγανιστάν, Γκάνα, Ερυθραία, Μάλι, Μπαγκλαντές, Σενεγάλη και Σρι Λάνκα (Υπουργείο Εξωτερικών: <http://www.mfa.gr/ker-politon-kai-arodimon-ellinon.html>). Η διαδικασία επικύρωσης των εγγράφων των ως άνω χωρών γίνεται μόνο από τις έμμισθες Προξενικές Αρχές της Ελλάδος στις χώρες αυτές, κατά τα αναφερόμενα στο προαναφερθέν έγγραφο.

4. Σας ενημερώνουμε, επίσης, ότι τα έγγραφα που αφορούν στο κύρος των αλλοδαπών δημοσίων εγγράφων είναι καταχωρημένα στην Ηλεκτρονική Βιβλιοθήκη της Α.Α.Δ.Ε., στη διαδρομή: συλλογές - Κύρος αλλοδαπών δημοσίων εγγράφων (<http://www.publicrevenue.gr/elib/public/link/id/8149>).

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΡΑΤΩΝ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΕΙ ΣΤΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΤΗΣ ΧΑΓΗΣ

Α/Α	ΚΡΑΤΗ	ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ
-----	-------	--------------

1.	ΑΓΙΑ ΛΟΥΚΙΑ	
2.	ΑΓΙΟΣ ΒΙΚΕΝΤΙΟΣ ΚΑΙ ΓΡΕΝΑΔΙΝΕΣ	
3.	ΑΓΙΟΣ ΜΑΡΙΝΟΣ	
4.	ΑΓΙΟΣ ΜΑΥΡΙΚΙΟΣ	
5.	ΑΓΙΟΣ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ (ΣΑΙΝΤ ΚΙΤΣ & ΝΕΒΙΣ)	
6.	ΑΖΕΡΜΠΑΪΤΖΑΝ	
7.	ΑΛΒΑΝΙΑ	Δεν έχει ισχύ ως προς την Ελλάδα
8.	ΑΝΔΟΡΑ	
9.	ΑΝΤΙΓΚΟΥΑ ΚΑΙ ΜΠΑΡΜΠΟΥΝΤΑ	
10.	ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ	
11.	ΑΡΜΕΝΙΑ	
12.	ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ	
13.	ΑΥΣΤΡΙΑ	
14.	ΒΑΝΟΥΑΤΟΥ	
15.	ΒΕΛΓΙΟ	
16.	ΒΕΝΕΖΟΥΕΛΑ	
17.	ΒΟΣΝΙΑ ΚΑΙ ΕΡΖΕΓΟΒΙΝΗ	
18.	ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ	
19.	ΒΡΑΖΙΛΙΑ	
20.	ΓΑΛΛΙΑ	
21.	ΓΕΡΜΑΝΙΑ	
22.	ΓΕΩΡΓΙΑ	
23.	ΓΡΕΝΑΔΑ	
24.	ΔΑΝΙΑ (*)	
25.	ΔΟΜΙΝΙΚΑ	
26.	ΔΟΜΙΝΙΚΑΝΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ	
27.	ΕΚΟΥΑΔΟΡ (ΙΣΗΜΕΡΙΝΟΣ)	
28.	ΕΛ ΣΑΛΒΑΔΟΡ	
29.	ΕΛΒΕΤΙΑ	
30.	ΕΛΛΑΔΑ	
31.	ΕΣΘΟΝΙΑ	
32.	ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ	
33.	ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ & ΤΗΣ ΒΟΡΕΙΑΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ (**)	
34.	ΙΑΠΩΝΙΑ	
35.	ΙΝΔΙΑ	
36.	ΙΡΛΑΝΔΙΑ	
37.	ΙΣΛΑΝΔΙΑ	
38.	ΙΣΠΑΝΙΑ	
39.	ΙΣΡΑΗΛ	
40.	ΙΤΑΛΙΑ	
41.	ΚΑΖΑΚΣΤΑΝ	
42.	ΚΙΝΑ (ΜΟΝΟ Η ΕΙΔΙΚΗ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΤΟΥ ΧΟΝΓΚ ΚΟΝΓΚ & ΤΟΥ ΜΑΚΑΟ)	
43.	ΚΙΡΓΙΣΤΑΝ	Δεν έχει ισχύ ως προς την Ελλάδα
44.	ΚΟΛΟΜΒΙΑ	

45.	ΚΟΡΕΑ (ΝΟΤΙΟΣ)	
46.	ΚΟΣΤΑ ΡΙΚΑ	
47.	ΚΡΟΑΤΙΑ	
48.	ΚΥΠΡΟΣ	Υφίσταται η από 5 Μαρτίου 1984 διμερής σύμβαση μεταξύ Ελλάδος και Κύπρου (κυρωτικός ν. 1548/85)
49.	ΛΕΣΟΘΟ	
50.	ΛΕΤΟΝΙΑ	
51.	ΛΕΥΚΟΡΩΣΙΑ	
52.	ΛΙΒΕΡΙΑ	
53.	ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ	
54.	ΛΙΧΤΕΝΣΤΑΪΝ	
55.	ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ	
56.	ΜΑΛΑΟΥΙ	
57.	ΜΑΛΤΑ	
58.	ΜΑΡΟΚΟ	
59.	ΜΑΥΡΟΒΟΥΝΙΟ	
60.	ΜΕΞΙΚΟ	
61.	ΜΟΓΓΟΛΙΑ	Δεν έχει ισχύ ως προς την Ελλάδα
62.	ΜΟΛΔΑΒΙΑ	
63.	ΜΟΝΑΚΟ	
64.	ΜΠΑΡΜΠΑΝΤΟΣ	
65.	ΜΠΑΧΑΜΕΣ	
66.	ΜΠΑΧΡΕΪΝ	
67.	ΜΠΕΛΙΖ	
68.	ΜΠΟΤΣΟΥΑΝΑ	
69.	ΜΠΟΥΡΟΥΝΤΙ	
70.	ΜΠΡΟΥΝΕΙ ΝΤΑΡΟΥΣΑΛΑΜ	
71.	ΝΑΜΙΜΠΙΑ	
72.	ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ	
73.	ΝΗΣΙΑ ΚΟΥΚ	
74.	ΝΗΣΙΑ ΜΑΡΣΑΛ	
75.	ΝΙΚΑΡΑΓΟΥΑ	
76.	ΝΙΟΥΕ	
77.	ΝΟΡΒΗΓΙΑ	
78.	ΝΟΤΙΟΣ ΑΦΡΙΚΗ	
79.	ΟΛΛΑΝΔΙΑ (***)	
80.	ΟΜΑΝ	
81.	ΟΝΔΟΥΡΑ	
82.	ΟΥΓΓΑΡΙΑ	
83.	ΟΥΖΜΠΕΚΙΣΤΑΝ	Δεν έχει ισχύ ως προς την Ελλάδα
84.	ΟΥΚΡΑΝΙΑ	
85.	ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ	
86.	ΠΑΝΑΜΑΣ	
87.	ΠΑΡΑΓΟΥΑΗ	
88.	ΠΕΡΟΥ	Δεν έχει ισχύ ως προς την Ελλάδα
89.	ΠΟΛΩΝΙΑ	
90.	ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ	
91.	ΠΡΑΣΙΝΟ ΑΚΡΩΤΗΡΙ	

92.	ΠΡΩΗΝ ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ	
93.	ΡΟΥΜΑΝΙΑ	
94.	ΡΩΣΙΚΗ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ	
95.	ΣΑΜΟΑ	
96.	ΣΑΟ ΤΟΜΕ Ε ΠΡΙΝΣΙΠΕ	
97.	ΣΕΡΒΙΑ	
98.	ΣΕΥΧΕΛΛΕΣ	
99.	ΣΛΟΒΑΚΙΑ	
100.	ΣΛΟΒΕΝΙΑ	
101.	ΣΟΥΑΖΙΛΑΝΔΗ	
102.	ΣΟΥΗΔΙΑ	
103.	ΣΟΥΡΙΝΑΜ	
104.	ΤΑΤΖΙΚΙΣΤΑΝ	
105.	ΤΟΓΚΑ	
106.	ΤΟΥΡΚΙΑ	
107.	ΤΡΙΝΙΝΤΑΝΤ ΚΑΙ ΤΟΜΠΑΓΚΟ	
108.	ΤΣΕΧΙΑ	
109.	ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ	
110.	ΦΙΤΖΙ	
111.	ΧΙΛΗ	

(*) Δεν συμπεριλαμβάνονται η Γροιλανδία και οι νήσοι Φερόες.

(**) Συμπεριλαμβάνονται και οι: Anguilla, Bermuda, British Antarctic Territory, Cayman Islands, Falkland Islands, Gibraltar, Guernsey Bailiwick of, Isle of Man, Jersey, Montserrat, Saint Helena, Turks and Caicos Islands, Virgin Islands.

(***) Συμπεριλαμβάνονται και οι: Aruba, Curacao, Sint Maarten, and the Caribbean part of the Netherlands (the Islands of Bonaire, Sint Eustatius and Saba).

20730/19-06-2015 Υπ. Εσωτ. & Διοικ. Ανασυγκρότησης

ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ & ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΤΜΗΜΑ ΟΡΓΑΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΣΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΩΝ & ΕΘΙΜΟΤΥΠΙΑΣ

Ενημερωτικό Εγχειρίδιο για την Σύμβαση Επιστημείωσης της Σφραγίδας της Χάγης (Apostille)

Σας διαβιβάζουμε προς ενημέρωσή σας το Εγχειρίδιο για την Σύμβαση Επιστημείωσης της Σφραγίδας της Χάγης (Apostille) στο οποίο έχουν συμπεριληφθεί οι σχετικοί, με την επικύρωση και επιστημείωση των βασικών κατηγοριών των εγγράφων, νόμοι και εγκύκλιοι (μέχρι και τον Ιούνιο του 2015), ο τρόπος χορήγησης του Apostille σε αυτά, καθώς επίσης και ο Πίνακας με τις σχετικές πληροφορίες των φορέων της εποπτείας του ΥΠΕΣ, που επιστημειώνουν (Περιφέρειες -Αποκεντρωμένες Διοικήσεις).

Επίσης σας υπενθυμίζουμε ότι υπάρχει κατάλογος των Κρατών-μελών της Σύμβασης Επιστημείωσης στην επίσημη ιστοσελίδα ΗCCH της Χάγης (www.hcch.net Apostille section) ο οποίος επικαιροποιείται, σε κάθε νέα προσχώρηση. Παρακαλούμε όπως το αποστείλετε στις αρμόδιες, για την επιστημείωση και τις επικυρώσεις εγγράφων, υπηρεσίες_εποπτείας σας.

ΓΔ1 / Υ.Σ.:71/01-07-2015 Υπ. Παιδείας

ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΟΥ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΥ, ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗΣ ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ

« Ενημερωτικό Εγχειρίδιο για τη Σύμβαση Επιστημείωσης της Σφραγίδας της Χάγης (Apostille)»

Προς ενημέρωσή σας, σας διαβιβάζουμε συνημμένα το με αρ. πρωτ. **20730/19-06-2015** έγγραφο του Υπουργείου Εσωτερικών και Διοικητικής Ανασυγκρότησης, με το ίδιο ως άνω θέμα.

Το **Εγχειρίδιο** για τη Σύμβαση Επισημείωσης της Σφραγίδας της Χάγης, το οποίο αναφέρεται στο ως άνω έγγραφο, σας διαβιβάζεται ηλεκτρονικά. Μπορείτε επίσης να το αναζητήσετε στην ιστοσελίδα του Υπουργείου Εσωτερικών και Διοικητικής Ανασυγκρότησης, ακολουθώντας τη διαδρομή:

- > www.ypes.gr
- > Το Υπουργείο
- > Πολιτικές και Δράσεις
- > Apostille

Ή απλά στη διεύθυνση:

<http://www.ypes.gr/UserFiles/f0ff9297-f516-40ff-a70e-eca84e2ec9b9/Apostille-11062015.pdf>

Φ.815.4 /122/14785/Z1/04-02-2013 Υπ. Παιδείας

“Έλεγχος γνησιότητας τίτλων σπουδών από την Αλβανική Δημοκρατία”

Σας εφιστούμε την προσοχή σχετικά με τον έλεγχο της γνησιότητας τίτλων σπουδών Πρωτοβάθμιας και Δευτεροβάθμιας Γενικής Εκπαίδευσης της Αλβανικής Δημοκρατίας και Υπενθυμίζουμε τα παρακάτω:

1. Η επικύρωση των αλβανικών τίτλων σπουδών γίνεται μόνον από την οικεία ελληνική προξενική αρχή στο πρωτότυπο πιστοποιητικό σπουδών ή αντίγραφο (όχι φωτοαντίγραφο), για δημόσια έγγραφα χωρών, όπως η Αλβανία, για την οποία η Ελλάδα έχει εκφράσει αντιρρήσεις για την προσχώρηση της στη Σύμβαση της Χάγης και για όσο διάστημα δεν έχει αρθεί η αντίρρηση αυτή.
2. Δε χορηγείται βεβαίωση αντιστοιχίας σε τίτλους της Αλβανικής Δημοκρατίας που έχουν αποκτηθεί με το σύστημα της εξ' αποστάσεως διδασκαλίας ή δι' άλληλογραφίας ή ελλιπούς-μειωμένης φοίτησης, έως έχει ληφθεί σχετική απόφαση.
3. Εάν κάποιος μαθητής προσκομίσει στην Υπηρεσία πιστοποιητικό σπουδών του από την Αλβανία, από το οποίο φαίνεται ότι έχει γραφτεί στο σχολείο αυτό με πιστοποιητικό σπουδών από σχολείο της Ελλάδας θα πρέπει να ελέγχεται ενδελεχώς με ποιο πιστοποιητικό σπουδών γράφτηκε ο ανωτέρω μαθητής στο αλβανικό σχολείο.
4. Τέλος η Υπηρεσία μας σας ενημερώνει ότι δεν προβλέπεται στο αλβανικό εκπαιδευτικό σύστημα η ολοκλήρωση δύο ή περισσότερων εκπαιδευτικών τάξεων σε ένα διδακτικό έτος.

Παρακαλούμε τυχόν ερωτήματα ή προβλήματα που παρουσιάζονται σχετικά με θέματα αντιστοιχιών τίτλων ή αναγωγής βαθμολογίας στην εικοσάβαθμη κλίμακα της ημεδαπής, να αποστέλλονται στην Υπηρεσία μας και μέσω της ηλεκτρονικής διεύθυνσης: dipode_ant@minedu.gov.gr, υπόψη κας Βολάνη και κου Αθηναίου. Τηλέφωνα επικοινωνίας 210-3442291 (κ. Αθηναίος), 210-3443136 (κ. Βολάνη). Φαξ Υπηρεσίας ΔΙΠΟΔΕ 210-3442299 και Φαξ Κεντρικό 210-3442365.

Φ351/1/31/96961/Δ1/22-09-2006 ΥΠ.Ε.Π.Θ.

Σχετ. Φ.351.1/27/92313/Δ1/13-9-2006 και Υ.61/92314/Δ2/13-9-2006

Σε συνέχεια των ανωτέρω σχετικών εγγράφων και με αφορμή ερωτήματα που υποβλήθηκαν στην υπηρεσία μας, διευκρινίζουμε ότι, σχετικά με τα υποβαλλόμενα ξενόγλωσσα δικαιολογητικά, με εξαίρεση τους τίτλους σπουδών της αλλοδαπής για τους οποίους υποβάλλεται πράξη αναγνώρισης, θα πρέπει να είναι επίσημα επικυρωμένα και

μεταφρασμένα από το Υπουργείο Εξωτερικών ή Ελληνική Πρεσβεία της χώρας ή από πτυχιούχο μεταφραστή του Ιονίου Πανεπιστημίου ή την Πρεσβεία ή το Προξενείο της ξένης χώρας στην Ελλάδα ή από δικηγόρο ή από διορισμένο βάσει του Ν. 148/26-12-1913/1 -2-1914 άμισθο ερμηνέα για τη γλώσσα για την οποία έχει ορισθεί ερμηνέας.

ΟΙΚ.303/08/07-01-2008 ΥΠ.ΕΣ. Δ/ΝΣΗ ΜΕΤΑΝ. ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

**Εγκύκλιος Αριθ. 1
Μεταβολή στοιχείων ταυτότητας υπηκόων τρίτων χωρών**

Κατόπιν προφορικών και έγγραφων ερωτημάτων που τέθηκαν στην υπηρεσία μας αναφορικά με τη μεταβολή στοιχείων ταυτότητας υπηκόων τρίτων χωρών, οι οποίοι αιτούνται ανανέωση ή επανέκδοση των αδειών διαμονής τους βάσει των νέων στοιχείων και επειδή εγείρονται **εύλογο**: ερωτήματα ως προς τη δυνατότητα καταχώρισης των μεταβολών αυτών, καθώς και προς τα δικαιολογητικά που θα αναζητούνται σε κάθε περίπτωση, υποβλήθηκε σχετικό ερώτημα στο Νομικό Συμβούλιο του Κράτους,

Επί του ανωτέρω ερωτήματος, εκδόθηκε η αριθ 37/2007 Γνωμοδότηση του Νομικού Συμβουλίου του Κράτους, η οποία έγινε μερικώς αποδεκτή από τον Υφυπουργό Εσωτερικών κ. Αθ. Νάκο, ως προς τα ακόλουθα σημεία, σύμφωνα με τα οποία:

- Το διαβατήριο υπηκόου τρίτης χώρας που διαμένει νόμιμα στην ελληνική επικράτεια αποτελεί, κατά την ελληνική νομοθεσία πρωτίστως το δημόσιο έγγραφο από το οποίο διαπιστώνονται τα στοιχεία της ταυτότητας του.

- Νόμιμες μεταβολές στα στοιχεία ταυτότητας τρίτων χωρών πρέπει να προκύπτουν από διαβατήριο σε ισχύ για το οποίο η εκδίδουσα αρχή του κράτους προέλευσης θα πιστοποιεί ότι εκδίδεται σε αντικατάσταση του παλαιού με τα διαφορετικά στοιχεία.

- **Απαιτείται αναγνώριση στη χώρα μας, για την ισχύ του δεδικασμένου αλλοδαπών αποφάσεων που αφορούν στην προσωπική κατάσταση υπηκόων τρίτων χωρών μέσω των οποίων επέρχεται αλλαγή στα στοιχεία ταυτότητας, καθώς και για αυτές που αφορούν την ταυτοπροσωπία**

- **Στην περίπτωση που ανακύπτουν στοιχεία παράνομης συμπεριφοράς συναρτώμενα με τα στοιχεία ταυτότητας, οι αρμόδιες αρχές οφείλουν να αποστείλουν αυτά με αναφορά στον αρμόδιο Εισαγγελέα για περαιτέρω διερεύνηση.**

Σε συνέχεια των ανωτέρω και λαμβάνοντας υπόψη τα προεκτεθέντα σημεία της υπόψη γνωμοδότησης, σας παρέχουμε στην παρούσα εγκύκλιο περαιτέρω διευκρινίσεις για τη μεταβολή στοιχείων ταυτότητας υπηκόων τρίτων χωρών μέσω μιας κατηγοριοποίησης των περιπτώσεων, διευκρινίζοντας ζητήματα επί της διαδικασίας, καθώς και των απαιτούμενων για κάθε περίπτωση δικαιολογητικών .

Α. Περιπτώσεις μεταβολής στοιχείων ταυτότητας /Απαιτούμενα δικαιολογητικά Κοινά δικαιολογητικά

Αρχικά, σας επισημαίνουμε ότι σε όλες τις κατωτέρω περιπτώσεις μεταβολής στοιχείων ταυτότητας υπηκόων τρίτων χωρών είναι απαραίτητη η προσκόμιση νέου διαβατηρίου σε ισχύ, για το οποίο η εκδίδουσα αρχή του κράτους προέλευσης θα πιστοποιεί ότι εκδίδεται σε αντικατάσταση του παλαιού με τα νέα στοιχεία.

Σε διαφορετική περίπτωση η εν λόγω πιστοποίηση θα πρέπει να παρέχεται από αυτοτελές επίσημο έγγραφο της εκδούσας προξενικής αρχής που θα βεβαιώνει, ομοίως, ότι το νέο προσκομισθέν διαβατήριο έχει εκδοθεί σε αντικατάσταση του παλαιού με τα νέα στοιχεία του υπηκόου τρίτης χώρας και το νομικό πλαίσιο βάσει του οποίου έχει επέλθει η εν λόγω μεταβολή.

Ως προς τα λοιπά δικαιολογητικά που απαιτούνται για κάθε ειδικότερη περίπτωση, παρατίθενται ως ακολούθως:

1. Μεταβολές αστικής κατάστασης -υπηκόου τρίτης χώρας, ήτοι αλλαγή ονόματος λόγω βάφτισης ή επωνύμου λόγω γάμου, διαζυγίου ή ακύρωσης γάμου που συνεπάγεται την ανάκτηση οικογενειακού επωνύμου, αναγνώρισης, υιοθεσίας ή λύση υιοθεσίας,

Στις ανωτέρω περιπτώσεις, θα γίνεται ανανέωση ή επανέκδοση της άδειας διαμονής, εφόσον προσκομιστούν από τον ενδιαφερόμενο εκτός των κοινών οριζόμενων δικαιολογητικών, τα κατά περίπτωση επίσημα έγγραφα που δικαιολογούν την μεταβολή των στοιχείων ταυτότητας (π.χ. αντίγραφο ληξιαρχικής πράξης βαφτίσεως ή ληξιαρχικής πράξης

γάμου ή απόφασης διαζυγίου ή επίσημης πράξης υιοθεσίας). Τα αιτήματα που αφορούν σε μεταβολές που στηρίζονται σε αλλοδαπές δικαστικές αποφάσεις, υπηκόων τρίτων χωρών δια των οποίων επέρχεται αλλαγή στην προσωπική κατάσταση (διαζύγιο, υιοθεσία, αναγνώριση κ.λ.π.), θα γίνονται αποδεκτά, μόνον, εφόσον το δεδουλευμένο τους έχει αναγνωριστεί με απόφαση ελληνικού δικαστηρίου στο πλαίσιο της διαδικασίας εκούσιας δικαιοδοσίας.

2. Σε περιπτώσεις αλλαγής ημερομηνίας / χρονολογίας γέννησης, τα σχετικά αιτήματα θα γίνονται αποδεκτά, μόνον, εφόσον εκτός των κοινών οριζόμενων δικαιολογητικών προσκομίζεται επίσημο έγγραφο της χώρας που πιστοποιεί, ότι έχει επέλθει μεταβολή στα εν λόγω στοιχεία του ενδιαφερόμενου ή ότι η **δηλωθείσα αλλαγή δεν οφείλεται σε υπαιτιότητα (βούληση δήλωσης ψευδών στοιχείων) του ενδιαφερόμενου.**
Προσοχή: Η εν λόγω μεταβολή μπορεί να ασκηθεί άπαξ.

3. Σε περιπτώσεις αλλαγής ονόματος ή επωνύμου για άλλους λόγους πλην των αναφερόμενων στην παρ. 1 του παρόντος, θα απαιτείται εκτός των κοινών δικαιολογητικών, αντίγραφο της απόφασης αλλοδαπού δικαστηρίου ή διοικητικής αρχής, εφόσον κατά το εσωτερικό δίκαιο της χώρας ιθαγένειας η εν λόγω μεταβολή **συντελείται μόνο** με πράξη διοικητικής αρχής και τούτο πιστοποιείται από συνοδευτικό έγγραφο της αρμόδιας προξενικής αρχής της χώρας από το οποίο θα εμφανίζεται το σχετικό νομοθετικό πλαίσιο της δηλωθείσας μεταβολής.

Προσοχή: Τα αιτήματα που επιστηρίζονται σε απόφαση αλλοδαπού δικαστηρίου θα γίνονται αποδεκτά μόνον, εφόσον, έχει υποβληθεί σχετική αίτηση προς αναγνώριση του δεδουλευμένου σε ελληνικό δικαστήριο και επ' αυτής έχει εκδοθεί απόφαση.

4. Όταν προκύπτει σωρευτική αλλαγή και των λοιπών στοιχείων ταυτότητας πέραν των προαναφερόμενων της παρ. 3, ή τον πατρώνυμο, μητρώνυμο, ημερομηνία γέννησης, τόπος γέννησης, θα απαιτείται εκτός των κοινών δικαιολογητικών και προσκόμιση αντίγραφου απόφασης αλλοδαπής δικαστικής αρχής επίσημα επικυρωμένη και μεταφρασμένη. Τα ανωτέρω αιτήματα θα γίνονται ομοίως αποδεκτά μόνο εφόσον έχει υποβληθεί σχετική αίτηση προς αναγνώριση του δεδουλευμένου σε ελληνικό δικαστήριο και επ' αυτής έχει εκδοθεί απόφαση.

5. Σε περιπτώσεις που διαπιστώνονται μικρές αλλαγές στην αναγραφή των ατομικών στοιχείων που ενδεχομένως, οφείλονται σε διαφορετικό τρόπο γραφής ή σε περίπτωση που υπάρχει προσθήκη ή διαγραφή δευτέρου ή ενδιάμεσου ονόματος (middle name), είναι αρκετή η προσκόμιση βεβαίωσης ταυτοπροσωπίας από τις αρχές της χώρας τους νόμιμα επικυρωμένη και μεταφρασμένη συνοδευόμενη από το νέο διαβατήριο σε ισχύ.

6. Στις περιπτώσεις αρχικής χορήγησης άδειας διαμονής λόγω υπαγωγής σε μία εκ των διαδικασιών νομιμοποίησης που προβλέπονταν είτε βάσει των προγενέστερων διατάξεων της παρ. 11 του άρθρου 91 του ν. 3386/05 είτε αυτών της παρ. 4 του άρθρου 18 του ν. 3536/2007 καθώς και της αριθμ. 11702/2006 Κ.Υ.Α. και εφόσον προκύπτει διαφορά στα έγγραφα που έχουν χορηγηθεί στο παρελθόν από τις αρμόδιες υπηρεσίες του τέως Υπουργείου Δημόσιας Τάξης (ειδικά δελτία αλλοδαπών που ζήτησαν να αναγνωριστούν ως πρόσφυγες, αιτήσεις για άσυλο, απορριπτικές αποφάσεις ασύλου ή αναγνώρισης ομογενειακής ιδιότητας για τους ομογενείς από Αλβανία), τα σχετικά αιτήματα θα πρέπει να προωθούνται μόνο εφόσον προκύπτει, ότι δεν υπήρχε βούληση για τη δήλωση ψευδών στοιχείων, δηλαδή μόνο για μικρές αλλαγές που οφείλονται σε λανθασμένη αναγραφή λόγω μεταφοράς του ονόματος -επωνύμου από την γλώσσα της χώρας προέλευσης σε λατινικούς χαρακτήρες συνοδευόμενα, πάντα, από βεβαίωση ταυτοπροσωπίας από τις αρμόδιες αρχές της χώρας τους και νέο διαβατήριο σε ισχύ.

Αντίθετα εάν πρόκειται για σημαντικές αλλαγές που αλλοιώνουν την ταυτότητα τους (π.χ. πλήρης αλλαγή ονόματος ή επωνύμου ή ημερομηνίας γέννησης) καθώς και σε περιπτώσεις από τις οποίες προκύπτει δήλωση ψευδούς ιθαγένειας τα σχετικά αιτήματα των ενδιαφερόμενων υπηκόων, θα πρέπει να απορρίπτονται ως καταχρηστικά.

Β. Διαδικασία υποβολής αιτήσεων ανανέωσης/ επανέκδοσης άδειας διαμονής λόγω μεταβολής στοιχείων ταυτότητας

Επειδή το ζήτημα της μεταβολής στοιχείων διαπερνά όλο το φάσμα των διοικητικών διαδικασιών των δημόσιων υπηρεσιών (π.χ. απόδοση Α.Φ.Μ., μητρώου ασφάλισης από τον οικείο ασφαλιστικό φορέα, εγγραφή σε δημόσια εκπαιδευτικά ιδρύματα της χώρας κ.λ.π.), σας γνωρίζουμε ότι από λήψεως του παρόντος, οι υπηρεσίες της χώρας (π.χ. Δ.Ο.Υ., ΟΑΕΔ, Δημόσια Εκπαιδευτικά Ιδρύματα, Ασφαλιστικοί Οργανισμοί κ.λ.π.), δεν θα πρέπει να καταχωρούν οποιαδήποτε μεταβολή-στοιχείων ταυτότητας υπηκόων τρίτων χωρών στα σχετικά έγγραφα που εκδίδουν, κατά λόγο αρμοδιότητας, πριν την αντικατάσταση της άδειας διαμονής των ενδιαφερόμενων από την αρμόδια υπηρεσία Αλλοδαπών και Μετανάστευσης

(Περιφέρεια ή Υπουργείο Εσωτερικών, κατά περίπτωση).

Ευνόητο είναι ότι όλες οι δημόσιες υπηρεσίες που συναλλάσσονται με υπηκόους τρίτων χωρών θα πρέπει να αναγράφουν τα στοιχεία ταυτότητας τους με λατινικούς χαρακτήρες, όπως ακριβούς πηγάζουν από το διαβατήριο ή ταξιδιωτικό έγγραφο, αναγνωρισμένου από την χώρα μας.

Σας υπενθυμίζουμε ότι βάσει των διατάξεων της παρ. 2 του άρθρου 73 του ν. 3386/2005 όπως ισχύει, ο υπήκοος τρίτης χώρας υποχρεούται να δηλώνει, μεταξύ άλλων, οποιαδήποτε μεταβολή που αφορά στην προσωπική του κατάσταση, ιδίως δε την αλλαγή ιθαγένειας, τη σύναψη, λύση ή ακύρωση γάμου ή τη γέννηση τέκνου καθώς και την απώλεια ή ανανέωση ή μεταβολή του διαβατηρίου του, εντός διαστήματος ενός μηνός αφότου συμβεί το αντίστοιχο γεγονός, στην αρμόδια υπηρεσία Αλλοδαπών & Μετανάστευσης, άλλως επιβάλλεται πρόστιμο το οποίο ανέρχεται στο ποσό των 250 ευρώ και σε περίπτωση υποτροπής 500 ευρώ.

Κατόπιν τούτου, ο υπήκοος τρίτης χώρας που επιθυμεί την **επανεκδοση** της άδειας διαμονής του λόγω μεταβολής στοιχείων ταυτότητας, υποχρεούται αρχικά να δηλώσει την κατά περίπτωση μεταβολή βάσει της σχετικής υποχρέωσης που προκύπτει από τις διατάξεις του άρθρου 73 και εκ παραλλήλου να υποβάλλει σχετική αίτηση επανεκδοσης της άδειας διαμονής του με τα νέα στοιχεία στο Δήμο ή την Κοινότητα του τόπου κατοικίας ή διαμονής του.

Η σχετική αίτηση επανεκδοσης θα συνοδεύεται από αντίγραφο του νέου διαβατηρίου σε ισχύ και τα οριζόμενα κατά περίπτωση δικαιολογητικά, βάσει των διαλαμβανόμενων στην παρούσα και **θα χορηγείται στον ενδιαφερόμενο μόνον αποδεικτικό του αριθμού πρωτοκόλλου**, σύμφωνα με τον Κώδικα Διοικητικής Διαδικασίας (ν.2690/1999 όπως ισχύει) και ο φάκελος θα αποστέλλεται για εξέταση στην οικεία υπηρεσία της Περιφέρειας.

Σε περίπτωση που η αίτηση του υπηκόου τρίτης χώρας για μεταβολή στοιχείων γίνεται **κατά την ανανέωση της άδειας διαμονής του** και εφόσον προσκομισθούν τα δικαιολογητικά που απαιτούνται για την κατηγορία του, σύμφωνα με τα οριζόμενα στην αριθμ. 13703/07 Απόφαση του Υφυπουργού Εσωτερικών καθώς και τα κατά περίπτωση δικαιολογητικά που αναφέρονται στην παρούσα, θα χορηγείται στον ενδιαφερόμενο **βεβαίωση κατάθεσης τύπου Α**, με τα στοιχεία ταυτότητας του νέου διαβατηρίου σε ισχύ, για το οποίο η εκδίδουσα αρχή του κράτους προέλευσης θα πιστοποιεί ότι εκδίδεται σε αντικατάσταση του παλαιού με τα νέα στοιχεία.

Στην ανωτέρω βεβαίωση θα υπάρχει επισημείωση που θα αναφέρει "Μεταβολή στοιχείων ταυτότητας" και το κατά περίπτωση στοιχείο, όνομα ή επώνυμο κ.λ.π.. Επιπρόσθετα, σημειώνουμε ότι στις περιπτώσεις που προκύπτει ότι έχει παρέλθει το διάστημα του ενός μηνός εντός του οποίου θα έπρεπε να δηλωθεί η παρατηρηθείσα μεταβολή και ως εκ τούτου προκύπτει παραβίαση εκπλήρωσης της υποχρέωσης του άρθρου 73 του ν. 3386/2005, θα πρέπει να υφίσταται και σχετική μεία επί του αντίστοιχου φακέλου που αποστέλλεται στην Περιφέρεια.

Είναι αυτονόητο ότι, εάν η συγκεκριμένη αλλαγή επιφέρει αντίστοιχη αλλαγή και στα στοιχεία των μελών της οικογένειας του υπηκόου τρίτης χώρας, ομοίως θα πρέπει να υποβληθεί σχετική αίτηση με τα αντίστοιχα δικαιολογητικά και θα χορηγείται βεβαίωση τύπου Α.

Επισημαίνεται ότι οι Δήμοι και οι Κοινότητες ελέγχουν μόνο την πληρότητα των δικαιολογητικών και στη συνέχεια υποχρεούνται, το αργότερο εντός δεκαπέντε, ημερών, αφότου υποβλήθηκε η σχετική αίτηση, με το σύνολο των δικαιολογητικών, να τη διαβιβάσουν στην αρμόδια Υπηρεσία Αλλοδαπών της οικείας Περιφέρειας, η οποία έχει την αρμοδιότητα για τον έλεγχο της αίτησης. Η αρμόδια Υπηρεσία Αλλοδαπών και Μετανάστευσης της Περιφέρειας θα εξετάζει αρχικά εάν η μεταβολή σχετίζεται με λόγους δημόσιας τάξης και ασφάλειας και στη συνέχεια θα επιβάλλει όπου απαιτείται το οριζόμενο διοικητικό πρόστιμο, σύμφωνα με τα διαλαμβανόμενα στην αριθμ. 10486 / 14.5.2007 Κ.Υ.Α (ΦΕΚ 901Β') περί "Καθορισμού του αρμόδιου οργάνου και της διαδικασίας βεβαίωσης των προστίμων του ν.3386/2005" και εφόσον πληρούνται οι λοιπές προϋποθέσεις, θα προβαίνει ακολούθως στην ανανέωση ή επανεκδοση της άδειας διαμονής λόγω μεταβολής στοιχείων.

Προσοχή:

Σε περιπτώσεις που από τα εξεταζόμενα στοιχεία του φακέλου προκύπτει ότι ο ενδιαφερόμενος υπήκοος είχε **σκοπό να παραπλανήσει τη διοίκηση μέσω ψευδούς αρχικής δηλώσεως των στοιχείων ταυτότητας και τυχόν προσκόμισης πλαστών δικαιολογητικών, τα σχετικά αιτήματα πρέπει να αποστέλλονται με σχετική αναφορά στον αρμόδιο εισαγγελέα για περαιτέρω διερεύνηση.**

Σε περιπτώσεις **σωρευτικής αλλαγής στοιχείων ταυτότητας** που **δεν** προκύπτουν μεν στοιχεία παράνομης συμπεριφοράς, αλλά προσκομίζονται ελλιπή δικαιολογητικά ήτοι διαβατήριο και σχετική βεβαίωση ταυτοπροσωπίας μη συνοδευόμενα από επίσημο έγγραφο της χώρας καταγωγής του υπηκόου τρίτης χώρας βάσει των αναφερόμενων στο στοιχείο 4 της ενότητας Α του παρόντος, που να πιστοποιεί τις εν λόγω μεταβολές, θεωρούμε ότι τα σχετικά αιτήματα πρέπει να απορρίπτονται ως προδήλως καταχρηστικά και αβάσιμα καθώς τεκμαίρεται ή μη νόμιμη μεταβολή των στοιχείων.

Τέλος, **τα εκκρεμή αιτήματα** που έχουν διαβιβαστεί στις υπηρεσίες σας από τους Δήμους και τις Κοινότητες της χώρας, θα εξεταστούν υπό το πρίσμα των διαλαμβανόμενων στην παρούσα.

Παρακαλούμε για την άμεση κοινοποίηση της παρούσας στους ΟΤΑ Α` βαθμού της χωρικής σας αρμοδιότητας.

ΚΩΔΙΚΟΠΟΙΗΣΗ ΣΟΛΩΝ ΕΥΣΤΡΑΤΙΟΥ

Φ.815.4/764/149034/Z1/08-12-2008 ΥΠ.Ε.Π.Θ.

Χορήγηση βεβαίωσης αντιστοιχίας τίτλων αλλοδαπής

ΣΧΕΤ: Το με Αρ. Πρωτ. 1040/3/1594-B /03-11-2008 έγγραφο της Δ/σης Ασφάλειας Θεσ/νίκης.

Σύμφωνα με Φ.815.4/Ε 187 /Ζ1/3467/21-8-1998 Εγκύκλιο του ΥΠ.Ε.Π.Θ., η διαβάθμιση τίτλων γενικής εκπαίδευσης της αλλοδαπής - χορήγηση βεβαιώσεων αντιστοιχίας και αναγωγής βαθμολογίας εμπίπτει στις αρμοδιότητες μας καθώς και στις αρμοδιότητες των Δ/σεων και Γραφείων ΑΥθμίας & Β'θμίας Εκπ/σης της Ελλάδας , στα πλαίσια της αποκέντρωσης και για την εξυπηρέτηση των πολιτών.

Για την έκδοση βεβαίωσης αντιστοιχίας απαιτείται το πρωτότυπο πιστοποιητικό σπουδών (και όχι η μετάφραση) να είναι επίσημα επικυρωμένο για τη γνησιότητα του με έναν από τους παρακάτω τρόπους :

α) με τη Σφραγίδα της Χάγης (APOSTILLE) για τις χώρες μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τις συμβαλλόμενες χώρες (Νόμος 1497-ΦΕΚ 188/27-11-1984 Τευχ. Α').

β) από Ελληνική Διπλωματική Αρχή που εδρεύει στη χώρα προέλευσης του τίτλου.

Σε κάθε περίπτωση η εξακρίβωση γνησιότητας ή μη , των συνοδευτικών Βεβαιώσεων -Εγγράφων (του πρωτότυπου τίτλου) που εκδίδονται από τις Πρεσβείες ή Προξενία της χώρας προέλευσης του τίτλου στην Ελλάδα , ελέγχεται από τις Αρμόδιες Υπηρεσίες του ΥΠ.ΕΞ με την επικύρωση του γνησίου της υπογραφής του υπογράφοντα .

Σε συνέχεια ανωτέρω σχετικού , και αφού διαπιστώθηκε η ύπαρξη πλαστών βεβαιώσεων, σας διαβιβάζουμε τα με αριθμ: 1, 2, 3 και 4 συνημμένα υποδείγματα των γνήσιων Βεβαιώσεων που εκδίδει το Γενικό Προξενείο της Ρωσικής Ομοσπονδίας στη Θεσσαλονίκη καθώς και τα με αριθμ: 9,10 και 11 δείγματα των πλαστών βεβαιώσεων, για την εξακρίβωση παρόμοιων περιστατικών πλαστογραφίας και την ενημέρωση της αρμόδιας εισαγγελικής αρχής , καθώς και για την αποφυγή νέων κρουσμάτων εξαπάτησης και πλαστογραφίας

Παρακαλούμε για τις δικές σας περαιτέρω ενέργειες λόγω αρμοδιότητας .